

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
[PAGO ADELANTADO]

En esta Capital resto de la Provincia y Península española, un mes . . . . . 1'50 Ptas.  
En Ultramar y el Extranjero, un semestre . . . . . 10  
Número suelto, 10 céntimos.  
Número atrasado, 15.

Anuncios, comunicados y remitidos, á precios convencionales.

# LA OPINIÓN

DIARIO LIBERAL-CONSERVADOR

San'ta Cruz de Tenerife, Miércoles 28 de Octubre de 1896.

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN

En la Administración de este Diario y en la imprenta del mismo, San Francisco, 32.

Dirjase toda la correspondencia al Administrador de **La Opinión**, San Francisco, 32, imprenta.

Teléfono número 11

COLABORACIÓN

## El tagóror de los Guanches

CUESTIÓN ETIMOLÓGICA

Según el ilustre Viera y Clavijo, era el *tagóror* el Consejo ó Ayuntamiento, especie de Tribunal de Justicia, donde los reyes de Tenerife daban audiencia, y se pronunciaban los soberanos decretos contra los reos. Allí se congregaba, pues, la primera nobleza del Reino.

Marín y Cubas trae *tagoro*, y Espinosa dice que era lugar de junta y consulta; que estaba delante de la puerta de la casa del Rey, en paraje llano, y en «circuito del á la redonda», puestas á poco trecho más piedras en que se sentaban el monarca y sus vasallos, al sol de Dios. Vamos, se trataba de una plaza pública.

Además todos solían tener su *tagóror* delante de las casas, cuyas dimensiones eran proporcionales á la calidad y fortuna del dueño, y en ese sitio hacían sus tertulias.

No han faltado escritores que hayan tratado de investigar el origen y naturaleza de la voz *tagóror*. De unos trabajos debidos á Jackson y Valter, aparece comparada á la voz bereber *tagarer*, con la significación de plaza del suplicio, y por otra parte, ocupándose del asunto en su *Etnografía* el laborioso S. Berthelot, añade que *tagóror*, voz canaria, significando «plaza del Consejo», donde se administraba la justicia, que se ha asimilado á *tagarer*, puede aplicarse igualmente á *tegrnat*, el diván, en el idioma de los Kabayles.

Por mi parte, no he dejado también de fijarme yo en esa voz guanchinesca, que incluyo en mis trabajos inéditos «Estudios sobre el lenguaje de los Guanches», pero sin haber podido encontrar ese origen y naturaleza, si bien he sospechado que, á semejanza de algunas otras voces que tienen *j* inicial, esté precedida de un artículo berberisco. Despojada de él, quedará la voz en *agóror*, ó cosa semejante.

Pero, meditando sobre aquella palabra bereber (*tagarer*), considero que haya habido bastante fundamento para suponer que se trata de un vocablo semejante al canario.

Examinando, además, en otras lenguas, las voces equivalentes á *plaza*, que es precisamente de la que se trata, he conseguido encontrarla en el griego. *Agora* significa plaza, y es raíz de *agorazo*, estar en la plaza, comprar y hablar en los asuntos públicos. En efecto, la plaza ó el mercado era el sitio donde concurrían los griegos del Atica para tratar de los asuntos públicos y privados.

Hay más aún: el Rey de Atenas compartía su poder con los *eupátridas* (nobles), y se reunía con ellos en Consejo, ó para administrar justicia, en el *agora* ó plaza pública, donde se levantó más tarde el palacio comunal.

Vista, pues, la identidad que existe entre la voz canaria (despojada de su inicial), la bereber y la griega; observando que todas tres significan una plaza pública, y que en esa plaza se reunían el Jefe del Estado y sus consejeros, y en ella se administraba justicia, claro es que el *tagarer* bereber significa plaza (con un prefijo ó lo que sea), como significa en griego y significaba también entre los guanches.

Ahora bien, si damos por sentado que esa es la verdadera significación de la voz, que no es otra que plaza ¿de dónde salió primero, de las Canarias, del Africa, ó de la antigua Grecia?

Me hallo completamente convencido de lo mal escritas que aparecen algunas palabras en los vocabularios guanchinescos, verdad nada difícil de comprobar; pero, aunque la ortografía de *tagó-*

*ror* fuese imperfecta, cualquiera puede reconocerá primera vista que entre el *agora* griego y el *agóror* canario (sin la inicial) no hay mayor diferencia. Además, ambas voces significan plaza pública, en la cual, tanto entre los atenienses como entre los antiguos canarios, había una costumbre idéntica, ó sea la de reunirse el monarca con los nobles en Consejo para administrar justicia, etcétera.

Y si bien, á mi juicio, no cabe duda alguna acerca de la identidad de la cosa, ya por su forma ó estructura, ya por el objeto de su destino, mi confusión consiste ahora en no poder determinar si en Canarias fué importada la voz griega, ya de los bereberes, ya de la Grecia, ó si por el contrario, los primeros pueblos que invadieron el Atica eran de igual procedencia que los guanches, ó que los bereberes, pues es indudable que en esos tres países figuraba la misma voz con igual significación de «plaza pública».

ANTONIO M.<sup>a</sup> MANRIQUE.

Lanzarote, Octubre 14, 1896.

## DECLARACIONES ÍNTIMAS

### DE LOS CABECILLAS LIBERALES

(D. JOSÉ PINEDA)

¿Qué flor le agrada más á V.? La camelia.

¿Cuál es su dulce predilecto? El caramelo interino.

¿Qué hecho histórico le causa á V. más admiración? Mi primer nombramiento de Poncio, «mientras otro venga.»

¿Qué quisiera V. ser? Ultramarino.

¿Qué animal prefiere V.? El loro.

¿Qué idioma le parece á V. más perfecto? Aquel en que se escriben las credenciales.

¿Cuál es su bocado favorito? El de empleado conservador, que no dejaría uno si de mí dependiera.

¿Qué título prefiere V.? Marqués de la cabritilla.

¿Cuál es el prosista de su devoción? Mi secretario (?).

¿Qué se propone V. en política? Dar un viaje á Cuba ó á Filipinas.

¿Cree V. que D. Felipe es hombre de gran entendimiento? Me pone V. en un apuro; D. Felipe creo yo que... más, ¡oh fuerza del consonante á lo que obligas! (cállate reporter y no sigas).

## DE LA GUERRA

### LOS LIBROS DE QUINTIN BANDERA

Desde Marzo á Agosto.—*La vida en el campo insurrecto.—Disidencia con Maceo.—Cómo dice que pasó la trocha.—Notificación al consul de los Estados Unidos.—Encuentros que tuvo después.*

Habana, Septiembre 23.

No es necesario insistir en un asunto ya terminado, ni menos recabar para nuestras informaciones un crédito que ha reconocido el público haciendo éste su periódico predilecto lo mismo en Cuba que en la Península. Pero si debe permitirme el director que anote aquí la extrañeza que me produce ver discutidas y puestas en duda por otros muy apreciables colegas todas las noticias que, con ayuda de la suerte y de mi propio esfuerzo, logro anticipar.

El paso de Quintín Bandera por la línea militar de Mariel á Majana, fué una de tantas noticias que publicó *El Imparcial* antes que ningún periódico, y sólo por esto se han empeñado un día y otro en negarlo esos apreciables colegas. Lo mismo sucedió con la expedición de Rolof en el *Laurada*, que quizás nieguen todavía, aun viendo á

Rolof perseguido por esa expedición que, según ellos, no realizó.

La verdad, no quisiera que en lo sucesivo se repitan estos casos, ya que Dios mediante hemos de seguir anticipando noticias, sin pretender el monopolio, puesto que para todos hay luz y... noticias.

Pues bien, Quintín Bandera, de cuya presencia no ya en la provincia de la Habana, sino en la de Matanzas, dió cuenta el telégrafo, perdió al huir de nuestras tropas sus libros que eran tres, uno el diario de operaciones, otro el copiator de oficios y el otro de órdenes de servicio. Desgraciadamente los libros no nos ofrecen todo el interés que yo me figuraba, pensando que en ellos estarían escritas las aventuras del general negro desde que comenzó la guerra. En otra huida desapareció uno de sus ayudantes con todo el archivo hasta Marzo, y ahí comienzan los libros de que voy á ocuparme.

Por otra parte, la paralización de la guerra en Pinar del Río desde que la línea militar dejó allí encerrados á los insurrectos, y la situación especialísima de Quintín Bandera, con respecto á Maceo, limitaron las correrías del atrevido oriental que se ha pasado muchos meses sin combatir. Y es claro que estando ellos ociosos, los libros tienen pocas hojas escritas.

Hay, sin embargo, lo bastante para ofrecer á la curiosidad de los lectores una página de esta guerra escrita por los mismos insurrectos.

El primer documento que aparece en el copiator de órdenes, pertenece al cuartel general de Maceo, puesto que lo firma su jefe de estado mayor el catalán Miró.

Ese documento dice, con respecto á la cobardía de los mambises, mucho más que hemos dicho todos los correspondientes juntos desde que empezó la guerra. Véamosle sin quitar punto ni coma:

«Orden del día 17 Marzo 1896.

Este cuartel general se ve precisado á dictar disposiciones que le avergüenzan por tratarse del ejército á mi mando.

El jefe, oficial ó soldado que en combate no ocupe su puesto de honor, será deshonrado con la pérdida de sus presillas autorizando á cualquier individuo del ejército á que dé muerte en el acto al que faltando al cumplimiento de tan sagrado deber huya ó se esconda durante el combate ó lo esquiven pretextando luego asuntos ajenos á su obligación y contribuyendo de ese modo á la desmoralización de las tropas que presencian y cometen después actos tan degradantes, sobre todo cuando se trata de jefes y oficiales.

Los que en virtud de esta disposición llenen uno de los requisitos indicados, serán premiados en la misma acción de guerra con el grado inmediato.

Será caso de degradación al que abandone el alma.

Con las formalidades del caso lean estas disposiciones en repetidas formaciones.—P. O. El brigadier jefe de E. M. Miró.»

Esto por lo que se refiere á la «pelea». En cuanto al proceder de esas gentes en el campamento, da también una idea exacta las órdenes generales de Quintín, fecha 8 de Junio una, y 17 de Julio la otra. Dice la primera, después de dar instrucciones sobre la buena educación militar:

«Queda prohibida la familiaridad y jaranas entre los superiores y los inferiores, lo mismo las malas palabras para ordenar cualquier servicio.—El jefe de E. M., Portela.»

Dice la segunda:

«Observación: Este cuartel general ve con disgusto que los señores oficiales se expresan en voz alta pronunciando toda clase de insolencias, que des-

dicen de la buena educación y respeto que mutuamente se deben tener, por lo que se prohíben las procacidades en todos, á contar desde los jefes y oficiales á los soldados, á quienes se les corregirá cada vez que se expresen de ese modo.—El T. C. J. de E. M., Francisco Portela Bustamante.»

Pero aún hay otros documentos que retratan la vida de campaña del Ejército Libertador.

Desde Marzo á Agosto, la «división» de Quintín Bandera no registra otro combate que uno llevado á cabo espontáneamente por un grupo de los suyos en el ingenio la Luisa, pero en cambio los libros registran frecuentes disputas entre los diferentes cuerpos por el robo de caballos, municiones y viandas que se hacían unos á otros y que motivaron severas órdenes, amenazas mutuas y apelaciones á Maceo.

La juerga ó jarana, como ellos mismos dicen, no ha sido amenizada entre aquella gente con mucha *guasima*, lo cual demuestra que Quintín es menos sanguinario que otros cabecillas blancos; Bermúdez, por ejemplo, ó quizás hayan ahorcado menos gente porque obligados á vivir lejos de leales, no los han podido pescar. Los libros sólo registran un caso de *guasima*, diciendo que el día 3, sin formación de causa, fué ahorcado frente al ingenio Navarrete el voluntario español José Dolores Sierera, entregado por el prefecto Manuel Pacheco.

Todos los documentos están firmados en el Caimito y en la Manuelita, puntos arbores de las lomas, no lejos de la costa. Allí ha vivido los cinco meses Quintín Bandera con su gente y numerosas familias que dicen fueron obligadas á seguir á los insurrectos en su invasión cuando en realidad están por su propio gusto. Debe irles muy bien, deben tratarlas muy bien los insurrectos cuando Quintín escribe al titulado gobernador civil de Pinar del Río lo siguiente, el día 25 de Julio:

«Yo vería con muchísimo gusto que sus ocupaciones le permitieran venir por estos contornos á fin de que presenciara ciertas cosas y ponerlo en antecedentes de cómo cumplen sus deberes muchos de sus subalternos, sobre los que se hace indispensable una vigilancia escrupulosa si no queremos lamentar que todas esas familias que hoy comparten con nosotros las vicisitudes de la campaña se nos vayan al campo enemigo, hostigadas por las desconsideraciones y atropellos á que se ven sujetas por los que están obligados á ampararlas.»

Pero en cambio esas familias habrán tenido satisfacciones inmensas, como las de Andrea Aguirre y Nazaria Aguirre, escribiendo sus nombres en el diario de operaciones de Quintín Bandera para recuerdo, sin duda, de alguna jarana con tan ilustre *generá*. A continuación de estos detalles íntimos hay—¡no podían faltar los versos entre esta gente!

«Cese el combate rudo y fiero, concluya esta lucha sanguinaria; retírese vencido el león ibero y brille en nuestro cielo la estrella solitaria.

H. Girand.»

DOMINGO BLANCO.

(Concluirá)

(De *El Imparcial*).

## Vida y costumbres del Czar

Nicolás II es de baja estatura, que contrasta con la corpulencia de su padre Alejandro III. El pueblo ruso, acostumbrado á la estatura gigantesca de sus Emperadores, tardará acaso en comprender cómo un Czar, como un Romanofino une á su inmensa fuerza política y moral, la majestad de sus fuerzas físicas. Pedro el Grande, espe-

cialmente, era un verdadero coloso; cuya cama, cuya ropa, cuya espada y cuyo bastón se enseñan en San Petersburgo y en Peterhot como pruebas irrecusables de su estatura extraordinaria.

El Czar sigue el mismo método de trabajo que su padre. No reune nunca á los ministros; despacha con ellos separadamente. Jamás toma una decisión sin que el ministro á quien corresponde el asunto le exponga por escrito los motivos que la justifiquen. Al pie del documento, Nicolás II, escribe, de su puño y letra la resolución por él adoptada.

La especialidad que más ha estudiado Nicolás II es el Derecho internacional. Dedicóse á ese estudio desde muy joven, con singular aplicación, y no los suspendió ni aún durante el tiempo que, para reponer su salud quebrantada, tuvo que pasar en las regiones del Cáucaso. Con él hizo el viaje uno de los hombres más competentes en Derecho internacional que hoy tiene Rusia, el profesor y senador Capuzcine.

Aunque Alejandro III había elevado ya á «cuarenta y seis millones de rublos» el presupuesto anual de la instrucción pública, su hijo lo ha aumentado, dedicando además á ese ramo el enorme presupuesto extraordinario que ha servido para crear los nuevos establecimientos de enseñanza de San Petersburgo y de Moscov, y unas 2.000 escuelas en distintas comarcas del imperio.

## Servicio telegráfico

(DE NUESTRA AGENCIA)

Madrid 27—9'45 n.

El general Azcárraga ha manifestado públicamente se encuentra muy satisfecho del aspecto favorable que ha tomado la campaña de Cuba.

Madrid 27—9'55 n.

Se ha acordado el envío de mayores fuerzas á Filipinas, fantaseando algunos sobre este motivo, que atribuyen á haber empeorado la insurrección en el archipiélago y desmientese en absoluto.

Madrid 27—10'5 n.

Las últimas noticias de Cuba dicen que la columna del coronel Segura continúa apoderada de las gargantas del Zoroa, sosteniendo continuos combates con los insurrectos que tratan de forzar el paso.

En los diversos combates sostenidos se les han cojido 61 muertos retirando muchos más; nosotros 21 muertos y 110 heridos.

Madrid 27—10'15 n.

Desmientese se hayan insurreccionado grupos joloanos, pero el gobierno ha ordenado salga de Manila un buque de guerra á vigilar aquellas costas en previsión de cualquier acontecimiento.

Madrid 27—11 n.

Son falsas cuantas noticias filibusteras telegrafian á la prensa de Europa.

La situación comprometida en que se encuentra la insurrección de Cuba hace se recrudezca la campaña laborante para influir opinión de Europa y contrarrestar su estado desfavorable. Las impresiones que reinan en los círculos oficiales no pueden ser mejores.

Madrid 27—11'15 n.

### BOLSA

Deuda perpetua 4 por 100 interior, á 62'20.

Id. id. exterior, á 73'20.

Id. amortizable, á 74'10.

Billetes hipotecarios de Cuba, 1886), á 84'90

Acciones del Banco de España, á 387'00.

### CAMBIOS

Londres, vista, á 00'00 por £.

Paris, vista, á 25'15 por 100 P.

Tomaseti.

(Queda prohibida, conforme á la Ley, la reproducción de los telegramas que anteceden.)

## CRÓNICA

Ayer tarde fondeó en nuestro puerto, procedente del de Brest, la fragata de guerra francesa *Iphygenie*, al mando del capitán de navío Mr. Besson. Este buque monta 18 cañones y lo tripulan 447 hombres.

Saludó á la plaza, contestándole ésta en el acto desde la fortaleza de Almeida.

Reciban sus distinguidos jefes y oficiales nuestro afectuoso saludo de bienvenida.

Conforme anunciamos ayer, en el *Casino* de esta Capital se hacen grandes preparativos para el baile que esta noche tendrá lugar en sus elegantes salones, en obsequio á los señores jefes y oficiales de los buques de guerra anclados en nuestro puerto.

Anoche llegó á Cádiz el vapor correo *Hespérides* que zarpó de este puerto en la mañana del 25 del corriente, no pudiendo dársele entrada á causa del temporal reinante en aquellas aguas.

Así lo dicen por telégrafo á la casa de los Sres. Hijos de J. Yanes consignatario en esta Capital del expresado buque.

Se ha concedido la cruz de primera clase del Mérito Militar, con distintivo rojo, al Sr. D. Bernardo Conesa y Pérez, segundo teniente de infantería que presta sus servicios en la campaña de Cuba.

De nuevo se halla interrumpida la comunicación telegráfica con la vecina isla de la Palma.

Mr. Arthur A. Doorly, representante en esta plaza de la acreditada casa de los Sres. Elder Dempster y C.<sup>o</sup>, ha comprado el pailebot americano, ballenero, *Sarah W. Hunt*, que días pasados arribó á nuestro puerto con averías de consideración.

Esta noche celebrará sesión pública ordinaria de segunda convocatoria el Excmo. Ayuntamiento de esta Capital.

De nuestro colega *La Voz de Icod*: «Según nos hemos informado, en el pago de Chío, término municipal de Guía, se ha cometido un hecho criminal, pues uno de los médicos de esta villa ha marchado á aquel pueblo á asistir á una persona herida de varias puñaladas.»

Hemos recibido un ejemplar del Catálogo de las obras publicadas por la Dirección general del Instituto Geográfico y Estadístico, que se hallan de venta en aquella oficina, y el cual se ha servido remitirnos en atento B. L. M. el Sr. D. Eusebio Jiménez Cañizares, Jefe de trabajos estadísticos en esta provincia.

Agradecemos la atención.

En el vapor correo *Hespérides* embarcó para la Península el joven Don Ernesto Zamorano con objeto de perfeccionarse en el arte de sastrería, en los principales establecimientos de Madrid y París é instalar cuando regrese á esta Capital un taller con todos los adelantos modernos.

Cuatro son los buques de guerra pertenecientes á distintas nacionalidades que en la actualidad se encuentran fondeados en nuestro concurrido puerto.

El número de cañones y de tripulantes con que cuenta cada uno de ellos, es el siguiente:

Fragata de guerra francesa *Iphygenie*, 18 cañones y 477 tripulantes.

Fragata de guerra alemana *Stosch*, 12 cañones y 443 tripulantes.

Fragata de guerra holandesa *Nautilus*, 10 cañones y 223 tripulantes.

Cañonero de guerra español *Eulalia*, 2 cañones y 46 tripulantes.

Como se ve por los datos que anteceden, la fuerza de estos buques ascienden á un total de 42 cañones y 1.159 hombres de tripulación.

Según noticias recibidas, en el próximo mes de Noviembre visitarán nuestras aguas algunos otros buques de guerra.

Patrocinada por el príncipe de Gales acaba de abrirse en Inglaterra una suscripción, cuyos fondos destinanse á restaurar la vieja iglesia de Burnham Thorpe, en donde fué bautizado Nelson y descansan los restos de sus padres.

Uno de los propósitos de los restauradores es el decorar la cristalería del templo de pinturas que recuerden hechos heroicos del gran marino inglés.

El *Veloz Sport* de la Laguna ha acordado establecer en esta Capital, durante la temporada de invierno, un depósito de bicicletas, para los aficionados que deseen utilizarlas.

Así lo dice *El Liberal de Tenerife*.

Dice nuestro colega *Diario de Tenerife*, que en reemplazo del comandante de artillería últimamente destinado al noveno batallón, que guarnecía esta plaza viene el de igual clase D. Jorge Calvo y Pérez de Lara, que prestaba sus servicios en el primer Regimiento de montaña.

En atento B. L. M., nos participan los Sres. D. Florentín Tapia é Izquierdo y D. Ricardo Mora y Sansón, que han comenzado á publicar en esta Ciudad una «Guía práctica de las operaciones de reclutamiento y reemplazo del ejército.»

Contendrá esta obra—dice—la vigente ley de 21 de Agosto del corriente año y, por notas á la misma, la de 1885, parte de las de 1878 y 1882, Real Decreto de 20 de Noviembre de 1888, disposiciones legales y formularios, omitiendo solamente las Reales órdenes que no son de aplicación en esta provincia, tales como las referentes á Congregaciones religiosas, etc.

Pero lo que verdaderamente será de gran utilidad en esta publicación, es la parte relativa á formularios, pues que abraza desde el de la citación para la formación del alistamiento hasta los corcernientes al ingreso de los mozos en Caja; comprendiendo, por tanto, no sólo los de las operaciones del Reemplazo, sino que también los de expedientes de prófugo, sorteo y todos aquellos que de algún modo puedan ser necesarios.

La marina de los Estados Unidos ha adoptado recientemente una ametralladora automática, construida en la fábrica de armas de Colt y Compañía.

Esta ametralladora, como otras de la misma clase, utiliza la fuerza de los gases que impulsan al proyectil, para la carga y disparo automático; pero con la diferencia de que dicha fuerza obra en el momento en que el proyectil ha llegado á la boca del arma, habiendo recibido, por tanto, todo el impulso, y la fuerza viva que la explosión de la pólvora pueden proporcionarle.

Fácilmente se comprende que esta condición aumenta la precisión del tiro.

Otra ventaja de esta arma consiste en su gran ligereza, que permite adaptarla á carruajes de cualquier clase y que la hacen fácilmente transportables por un jinete y aun por un ciclista.

Con esta ametralladora se pueden disparar hasta 400 tiros por minuto, y en las experiencias hechas ha demostrado una notable precisión.

El mecanismo es sencillísimo, pudiéndose desmontar fácilmente todo el arma, sin quitar un solo tornillo.

Se han señalado los días siguientes para la cobranza de las cuotas de la contribución territorial é industrial, en los pueblos que se expresan:

Puerto de la Cruz, 1, 2, 3 y 4 de Noviembre.

Rambla, 6, 7 y 8 de idem.

Realejo alto, 10, 11 y 12 de id.

Realejo bajo, 10, 11 y 12 de id.

Orotava, 14, 15, 16, 17, 18 y 19 de id.

Se halla vacante la plaza de secretario del Ayuntamiento de Casillas del Angel en la isla de Fuerteventura.

Un importante periódico alemán publica un artículo en que comenta las últimas declaraciones del pretendiente español D. Carlos de Borbón y éste.

Declara, entre otras cosas, que el Gobierno alemán publicó el año 1874 un mandamiento de prisión contra D. Carlos, á consecuencia de haber sido fusilado el capitán retirado de Artillería prusiana Sr. Schmidt, que era corresponsal de varios periódicos alemanes.

La ejecución del capitán fué considerada en Alemania como un asesinato, y como autor el pretendiente español.

Dicho periódico agrega que aún está vigente el mandato de prisión, y que hace algunos años D. Carlos estuvo á punto de ser prendido por las autoridades alemanas en el territorio del imperio.

Murmúrase que el oficial carlista, comandante del pelotón que fusiló al capitán prusiano, á la vez que á algunos oficiales del Ejército español, es en la actualidad juez de primera instancia.

## Indice del Boletín Oficial.

DÍA 30 DE SEPTIEMBRE

**Gobierno de la provincia.**—Señala el día 31 de Octubre próximo para las subastas de los acopios de las carreteras de esta Capital á Buenavista y de la Laguna á Tejina por Bajamar.

**Administración municipal.**—Extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento de la Orotava en el mes de Julio último.

—Cuenta de las operaciones de ingresos y pagos verificados en la caja de la depositaria de fondos municipales de Vilaflor en 30 de Junio próximo pasado.

—Balance de las operaciones de contabilidad verificadas en 31 de Julio último por el Ayuntamiento de la Laguna.

**Capitanía general de Canarias.**—Estado demostrativo de los servicios prestados por la compañía de Guardias provinciales en el mes de Julio próximo pasado.

**Batallón Cazadores regional número 2.**—El Juez instructor del mismo convoca al soldado de la primera compañía Graciliano Millares Santana.

**Batallón de San Fernando número 11.**—El Juez instructor convoca también á los paisanos Paulino Casanova, Pío Toca y José Cartaya, acusados del delito de robos de reses.

## Sección marítima

Registro anual y mensual

27 DE OCTUBRE

1051 **93** Fragata de guerra francesa *Iphygenie*, de Brest y Funchal. Monta 18 cañones y la tripulan 447 hombres. Queda fondeada en puerto.

28 DE OCTUBRE

1052 **94** Vapor inglés *Congo*, de Hamburgo y escalas, con carga general para esta plaza; tomó carbón, agua y víveres y salió para la Costa de Africa despachado por Elder Dempster y C.<sup>a</sup>

1053 **95** Vapor francés *Ville de Montevideo*, de Buenos Aires, con carga general de tránsito; tomó carbón, agua y víveres y salió para el Havre despachado por Hardisson Hermanos.

1054 **96** Vapor español *Tenerife*, del sur de esta isla; deja y toma carga y pasajeros y sale para Las Palmas despachado por la Compañía de navegación de Tenerife.

## Registro civil

Octubre 27.

NACIMIENTOS

Cristóbal Oliveira y Mesa.  
Rosalia Zamorano y Arocha.

DEFUNCIONES

Francisco Rodríguez Cubas, de San Sebastián de la Gomera, 2 años, Muralla 2.<sup>a</sup>—Disenteria.

Miguel Matos y Herrero, de Santa Cruz de la Palma, 2 años, San Sebastián.—Meningitis de la base.

MATRIMONIOS

No se inscribieron.

**Sección Religiosa**

Octubre 27.

*Santo de hoy.*—San Simón y San Judas Tadeo.  
*Santo de mañana.*—San Narciso.  
 Cuarto menguante el día 29 á las 2 y 16 m. de la tarde en Leo. Nubes.

**CULTOS PARA MAÑANA**

**PARROQUIA MATRIZ**  
 Misas rezadas de 7 á 7½, cantada á las 8; á las oraciones el rosario.  
**PARROQUIA DE SAN FRANCISCO**  
 Misas rezadas de 7 á 7½, cantada á las 8; á las oraciones el rosario.  
**IGLESIA DEL PILAR**  
 Misas rezadas de 5½ á las 7.

**Meteorología**

OBSERVACIONES HECHAS Á LAS 9 DE HOY

Barómetro reducido á cero . . . . .	759'90
Termómetro á la sombra . . . . .	23'6
Tensión del vapor . . . . .	18'8
Humedad relativa . . . . .	90'0
Viento . . . . .	S.
Fuerza del viento . . . . .	0.
Cielo: parte cubierta, décimas . . . . .	7.
Temperatura máxima de ayer . . . . .	27'6
Id. mínima de anoche . . . . .	20'9
Estado del mar . . . . .	Llano
Lluvia en las últimas 24 horas: milímetros . . . . .	0'9

**AVISO**

En la imprenta de este periódico se hallan de venta las siguientes obras:  
 «Mi curación por el agua», por el Abate Kneipp.  
 «Vivid así», por id. id.  
 «Tratamiento para cólicos, etc.», por id. id.  
 «Farmacia casera», según el sistema Kneipp.  
 Además un prontuario para el aficionado al Velocípedo.

**A LOS COSECHEROS DE CAÑA DE AZÚCAR**

Se vende muy barato y en perfecto estado de uso, un tren completo para la fabricación de azúcar, compuesto de un molino Florida núm. 2, centrífuga, máquina á vapor suficiente á mover dichos aparatos, dos juegos completos de calderas á fuego directo, sistema americano y una prensa para las cachazas.  
 Quien desee adquirirlo, dirijase á su dueño D. Manuel Padrón Quintana, en Gáldar, Gran Canaria.

**BANCO VITALICIO DE CATALUÑA**

COMPAÑIA GENERAL DE SEGUROS SOBRE LA VIDA Á PRIMAS FIJAS  
 Domicilio en Barcelona: Calle Ancha, n.º 64.  
**CAPITAL DE GARANTÍA**  
**10.000,000 de pesetas.**

Capitales asegurados por la Compañía hasta 31 de Diciembre de 1895, Ptas. 100.054,418'75  
 Siniestros pagados hasta igual fecha, Ptas . . . . . 4.596,684'58  
 En todas las provincias tiene esta Compañía española Delegaciones y personal para fomentar el seguro sobre la vida, que tan útil es á las familias.  
 Delegado en la provincia: Sr. D. Antonio Lecuona.  
 Inspector de la provincia de Canarias: Sr. D. Francisco Martínez Miranda.

**Para librar á los hijos**

DEL SERVICIO MILITAR  
 Hace el BANCO VITALICIO DE CATALUÑA con este fin una combinación especial, que con un pequeño sacrificio anual ó trimestral que hagan los padres ó cabezas de familia se encuentran, al entrar los hijos en quintas, con la cantidad suficiente para redimirlos; con la particularidad ventajosísima de que si aquéllos tuviesen la desgracia de morir, no queda obligada la familia ni el niño á pagar más sumas, y aunque sólo se haya satisfecho una anualidad la Sociedad entregará al niño, madre ó tutor las mil quinientas pesetas ó el capital estipulado al cumplir el hijo los 19 años.  
 Para más detalles é informes que se deseen dirigirse al Delegado en esta provincia D. Antonio Lecuona, ó al Agente en esta Capital D. Fernando Romero Tardido calle del Sol número 18.

**«LA PREVISIÓN»**

Sociedad Anónima de Seguros á prima fija, sobre la vida. Domiciliada en Barcelona, Plaza del Duque de Medinaceli 8, principal.  
 Esta Sociedad emite Pólizas de todas las combinaciones en general y particularmente de vida entera, dotales y de pensiones para la vejez, dando á sus asegurados facilidades para el pago de las primas.  
 Delegados en esta Provincia  
*Hijos de Juan Yanes,*  
 Sol núm. 6.

**Gutiérrez Hermanos y Comp.ª**  
**ALMACÉN GENERAL DE COMESTIBLES**  
**FERRETERÍA Y GÉNEROS**  
**121, LUZ, 121**

En este establecimiento se acaba de recibir un extenso surtido de artículos de todas clases á precios económicos.  
 También se expenden en este establecimiento, los acreditados **Vinos de Icod.**

121, LUZ, 121

**CERVEZA INGLESA**

Pedid siempre esta riquísima cerveza marca **LA BANDERA.**  
 De venta: Almacenes de **CRISTÓBAL BEAUTELL.**

LA  
**T**

**ENCARNADA CERVEZA INGLEZA**

*Pilsener Beer*  
 Esta riquísima cerveza, sin rival en el mundo, por su pureza y esmero en la confección, compite ventajosamente con todas las hasta ahora introducidas en la Provincia, superándoles en su agradable sabor y relativa baratura.  
 Unicos Agentes en las Islas Canarias,  
*Elder Dempster & C.º*  
 Marina núm. 11.

**The Indemnity Mutual Marine Assurance COMPANY LIMITED**

COMPAÑIA DE SEGUROS MARÍTIMOS, FLUVIALES Y TERRESTRES, DOMICILIADA EN LONDRES  
 Esta acreditada Compañía admite toda clase de proposiciones de Seguros á primas reducidas.  
 Agentes,  
*Hijos de Juan Yanes.*

**Patatas de semilla inglesas**

Se sirven pedidos para entregar en Octubre, Noviembre ó Diciembre de este año.  
 Dirigirse con la mayor anticipación posible á la oficina del Departamento de Frutos de *Elder Dempster y C.ª*, Marina 31.

Compañía Metropolitana de Río Janeiro  
**ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL**

Esta Compañía concede pasaje gratuito á todas las familias de agricultores y artesanos que deseen establecerse en aquella floreciente República.  
 Los pasajeros no contraen obligación de ninguna especie pudiendo elegir para su residencia el punto de la República que más les convenga para donde también les facilitará esta Compañía pasaje gratuito.  
 La Compañía alimentará y albergará á los pasajeros durante ocho días después de su llegada al Brasil, durante los cuales podrán elegir la ocupación que más les convenga á cuyo efecto los Propietarios de terrenos les harán ventajosas proposiciones.  
 El viaje se efectuará por los magníficos vapores de la Sociedad General de Transportes Marítimos de Marsella que tocarán en el puerto de Santa Cruz de Tenerife los días 16 de cada mes.  
 Se advierte que los pasajeros no tienen que reintegrar el flete de ida ni en metálico ni en trabajo personal pues como se ha consignado, es completamente gratuito.  
 Para más informes dirijanse á  
 Los Agentes, *Hijos de J. Yanes.*  
 Sol núm. 6.

**SE VENDE**

la casa calle de la República núm. 21.  
 Darán razón, calle de Bernabé Rodríguez núm 8.

al relojero del Faubourg Saint-Denis, cuya tienda está situada un poco más arriba de la cárcel de Saint-Lazare... El relojero se ha despertado demasiado pronto, ha gritado ¡al ladrón! y ha tirado un pistoletazo. La patrulla de Saint-Lazare ha cogido las armas, y Mouche-á-Miel ha tenido que desaparecer sin concluir de limpiar los escaparates y cajones.  
 —¿Qué se hallevado?  
 —Unos treinta relojes, de los cuales hay diez de oro, un paquete de cadenas y algunos cubiertos; todo ello podrá valer mil escudos.  
 —Vale más algo que nada. ¿Y Ripainsel?  
 —Ripainsel ha entrado por el jardín, según vuestras instrucciones, en el hotel y en el gabinete de la condesa Lublinski en los Campos Eliseos, y cogido dos estuches que estaban encerrados en un mueblecito. Los estuches contienen un aderezo de rubies y otro de zafiros admirables, según dice Ripainsel; pero yo no los he visto.  
 —Todo eso me parece muy bien. Los tres bribones no han perdido el tiempo. Ahora que tienen alhajas, necesitarán al padre Legrip.  
 —Eso por su puesto, señor Werner.  
 —¿Tienen prisa?  
 —Tanta, que si Legrip no pudiera concluir hoy mismo el negocio, me han dicho que se dirigirán á otra parte.  
 Werner se encogió de hombros y murmuró:  
 —¡Idiotas! ¿En dónde hallarán un comprador tan concienzudo y tan seguro como el padre Legrip?  
 —Es cierto... es cierto...—dijo Richaud.—Pero no reflexionan esto.  
 —¿Cuando los veréis?  
 —Dentro de dos horas. Sabiendo que os encontraría aquí, los he citado, y me esperan en el cafetín de l'Epi-Scié.

—Ya, todo solo—respondió el extranjero.  
 —Entonces voy á quitar el otro cubierto.  
 —No pale la pena... tal vez penga aguien todapia.  
 —¿Qué quiere que le sirva el señor?  
 El extranjero, dotado, al parecer, de un apetito terrible, ordenó varios manjares, entre los que dominaban, naturalmente, la *choucroute*, las salchichas ahumadas, el jamón asado y las patas de ánade.  
 —¿Qué vino beberá el señor?  
 —Una puena potella te vino te Porteaub.  
 —El señor será servido al instante.  
 Mientras que el mozo se aleja para hacer ejecutar las órdenes que acaba de recibir, examinaremos un poco aquel robusto parroquiano.  
 Era, según hemos dicho, un hombre de una edad indeterminada. Podía tener treinta y cinco años lo mismo que cincuenta. Su fisonomía plácida y germánica estaba rodeada por los lacios mechones de una larga cabellera de un rubio pálido, y una barba casi incolora que se rizaba alrededor de sus mejillas y desu boca.  
 Unos grandes ojos de un negro muy vivo resaltaban de un modo extraño en medio de aquel rostro pálido y sin expresión; pero aquellos ojos parecían dormidos y desaparecían poco menos que completamente bajo unos párpados enrojecidos, que cubrían á su vez unas anchas gafas de cristales azulados.  
 Nuestro personaje era de alta estatura y muy fornido, pero sus espaldas se encorvaban como las de un hombre enfermizo y cansado.  
 Su traje consistía en un pantalón gris y una de esas levitas llamadas *polonesas*, casi desconocidas de la moderna generación, y que eran todas, salvo raras excepciones, de pa-

**CHARGEURS RÉUNIS**  
Vapores Correos franceses de gran marcha

PARA EL HAVRE

El magnífico vapor

**PAMPA**saldrá de este puerto el día 4 de Noviembre.  
Admite carga y pasajeros.

PARA MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

El magnífico vapor francés

**RIO NEGRO**saldrá el día 19 de Noviembre.  
Admite carga y pasajeros.

PARA LA COSTA DE AFRICA

Saldrá el 15 de Noviembre el magnífico vapor

**VILLE DE MACEIO**

Admite pasajeros y carga.

PARA BORDEAUX, DUNKERQUE Y HAVRE

Saldrá el 24 de Noviembre el magnífico vapor

**Ville de Maranhao**

Admite pasajeros y carga.

PARA MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

Saldrá el 31 del corriente el magnífico vapor

**CARAVELLAS**

Admite carga y pasajeros.

Agentes, HARDISSON HERMANOS.

**J. T. RENNIE SON & C.<sup>OS</sup>**

PARA LONDRES

Saldrá el 16 de Noviembre el vapor inglés

**MATABELE**

Admite carga y pasajeros.

Tiene hueco para 300 toneladas de carga.

Agentes, HAMILTON Y C.<sup>a</sup>**The New Zealand Shipping C.<sup>OS</sup>**

VAPORES CORREOS INGLESES

PARA PLYMOUTH Y LONDRES

Saldrá de este puerto el 6 Noviembre el hermoso vapor

**KAIKOURA**

Admite carga y pasajeros.

Agentes, HAMILTON Y C.<sup>a</sup>**LA VELOGE**  
NAVIGAZIONE ITALIANA A VAPOREPara la Guaira, Puerto Cabello, Curaçao,  
Sabanilla, Cartagena, Colón y Puerto Limón.  
El vapor de gran marcha**Citta di Génova**

saldrá del 7 al 8 de Noviembre.

Informará su agente, PEDRO RAVINA.—Norte, 45.

Nota.— No se admitirán notas de embarque ni se expedirán pasajes después del día 5.

**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE**  
**Transports Maritimes à Vapeur**

PARA MARSELLA, DIRECTAMENTE

Llegará el 2 de Noviembre el magnífico vapor de gran marcha

**ITALIE**

Admite carga y pasajeros.

Agentes, HIJOS DE JUAN YANES.

**Forwood Brothers & Co's**

LINE OF STEAMERS

PARA LONDRES

(Via Madeira)

Según telegrama recibido, se espera en este puerto el magnífico vapor frutero

**WAZZAN**

saldrá de este puerto el día 31 de Octubre.

Admite carga y pasajeros.

Agente,

HY. WOLFSON.

**AL PÚBLICO**

En el taller de encuadernación, establecido en la calle de San Francisco, núm. 32, se confecciona toda clase de trabajos en este arte, con prontitud y solidez en el cosido, á precios sumamente económicos.

**PRECIOS DE CONDUCCIÓN**

de los artículos de importación y exportación en las lanchas que patrona D. Juan Duque y Pérez.

	Pesetas
Por 1 bestia caballar, conducida á bordo ó á tierra,	3'00
» 1 id. mular . . . . .	3'00
» 1 id. asnar . . . . .	2'50
» 1 res vacuna. . . . .	3'00
» 1 atado tomates. . . . .	0'12
» 1 caja patatas ó tomates. . . . .	0'08
» 1 guacal plátanos, ó cesta con una piña. . . . .	0'10
» 1 id. id. de dos piñas. . . . .	0'20
» 1 bocoy tabaco. . . . .	1'75
» 1 id. espiritu, vino ó aceite. . . . .	1'00
» 1 pipa id. id. id. . . . .	0'75
» 1 bala harina . . . . .	0'20
» 120 sacos grano, ó cereales. . . . .	15'00
» 1 barcada equipaje, ó pasajeros. . . . .	12'50
» 1 id. de loza, tejas ó caños. . . . .	12'00
» 1 id. de peso sólido (10 toneladas). . . . .	14'00
» 1.000 pies Riga. . . . .	2'50
» 1.000 id. pinzapó. . . . .	2'00
» 1 atado tablillas tomates. . . . .	0'02
» 1 id. para plátanos. . . . .	0'03
» 1 id. tablillas para cajas tomates ó cajas de patatas. . . . .	0'03

Se advierte á los señores importadores y exportadores, que las conducciones que se efectúen durante la noche, tienen la mitad mas sobre los precios estipulados en la presente Tarifa.

Asimismo, se advierte también que con objeto de preservar convenientemente los frutos de las lluvias, habrá en servicio una ó dos gabarras, tanto en las operaciones de carga como en las de descarga, siendo de cuenta de dichos señores los guardianes que al efecto se necesiten, en proporción á los bultos que cada uno deposite en las mencionadas gabarras.

Santa Cruz de Tenerife, 19 de Octubre de 1896.—  
Juan Duque y Pérez.**IMPRESA DE FÉLIX S. MOLOWNY**

IMPRESIONES DE LUJO Y ECONÓMICAS EN NEGRO Y EN COLORES

Este nuevo establecimiento, montado con todos los adelantos modernos, se encarga de la impresión de etiquetas, tarjetas de visita, tarjetones, membretes de sobres y cartas, precios corrientes, circulares, prospectos, catálogos, folletos, esquelas de invitación, de participación de enlace, menús, soirées, sobres para fotografías y periódicos, fajas para remesas, novelas, obras de estudio y cuantos trabajos se deseen.

Especialidad en trabajos comerciales, recibos de todas clases, facturas sencillas y talonarias, letras, pagarés y precios corrientes.

Los pedidos de las Islas se remiten francos de porte, cargando sólo el certificado.

IMPRESA DE FÉLIX S. MOLOWNY.—San Francisco, 32.

ño verde, adornadas con un pequeño cuello de astracán y con pasamanería de lana negra cruzada sobre el pecho.

El sombrero nada tenía de particular; de modo que el traje, la figura y el rostro armonizaban perfectamente.

Al tomar posesión de su silla nuestro personaje, había colocado á su lado un fuerte bastón del aspecto más vulgar, cuyo puño, cubierto de cuero trenzado, debía contener una maza de plomo de gran peso.

El mozo trajo los manjares pedidos, destapó la botella de Burdeos, y el alemán fingido se puso á hacer honor á la comida que le habían servido.

De cuando en cuando, sin embargo, levantaba la cabeza y lanzaba una mirada investigadora hacia la puerta de entrada.

Al cabo de unos diez minutos, un relámpago brilló en aquella mirada, que no se apartó ya de un hombre bajito, con el traje y el porte de un buen burgués, que bajaba los peldaños de la escalera con prudente lentitud.

Aquel hombrecillo atravesó sin detenerse la primera sala y se fué derecho á la mesa ocupada por nuestro personaje.

Este le alargó la mano y le preguntó, con ese notable acento tudesco que hemos indicado, pero que nos abstendremos en adelante de reproducir con su ortografía:

—¿Comeréis conmigo, Richaud?

—Con mucho gusto, señor Werner; eso no se rehusa.

—Entonces, sentaos ahí... ¡Mozol!

—Aquí estoy, señor.

—Traed otra botella de vino de Burdeos y más salchichas y choucroute.

Esto fué hecho al instante, y el recién llegado se puso á comer concienzudamente, como hombre que quiere ganar el tiempo perdido y alcanzar á su anfitrión.

Cuando pasó el primer furor del apetito, tanto de una parte como de otra, el señor Werner, á quien conservare-

mos este nombre hasta nueva orden, puso los codos en la mesa, é inclinándose hacia el recién llegado, que había tomado la misma actitud, le dijo en voz baja, para que no llegara á oídos indiscretos:

—¿Hay algo nuevo?

—Sí.

—¿De qué se trata?

—Vol-au-Vent, Mouche-á-Miel y Ripainsel han trabajado como unos buenos muchachos esta noche pasada.

—¿En lo que les indiqué?

—Naturalmente.

—¿Juntos ó separados?

—Cada uno por su lado.

—¿Y qué resultados?

—Soberbios.

—Procedamos por orden: primero Vol-au-Vent.

—Ha visitado el armario de espejos y los muebles de esa actriz de la Gaité que vive en la calle de Fossés-du-Temple... Se marchó ayer tarde al campo la señorita, y no debe haber vuelto hasta esta mañana. Todo ha ido muy bien y Vol-au-Vent está loco de alegría.

—¿Qué ha encontrado?

—Poco dinero, pero bastantes alhajas, entre las cuales hay algunas muy buenas.

—¿Las habéis visto?

—Sí, y me gustan, sobre todo un brazalete de esmalte en negro, adornados con tres brillantes magníficos. El botín, según mi cálculo, subirá á unos veinte mil francos lo menos.

—¡Diablo!—dijo el señor Werner.—¡Bonita cifra! ¡Y esta señorita no tiene más que mil doscientos francos de sueldo en el teatro!... ¡Lo que es la economía!... Ocupémonos ahora de Mouche-á-Miel.

—Ha desvalijado en parte, pero no sin riesgo ni peligros,